

### **Question & Answer 3**

**RFP 5Z011-23-0096**

#### **Question #1**

Are bidders required to provide all three services (translation, unilingual editing and comparative editing), or can they provide only one service (translation services, for example)?

#### **Answer #1**

Yes, all three services must be provided, i.e. translation from English to French, unilingual French editing, and comparative editing for texts translated from English to French.

---

#### **Question #2**

Are bidders required to propose two resources (which would automatically exclude self-employed workers)?

#### **Answer #2**

Yes, bidders must propose two translators from English to French and two French editors, given the expected workload.

---

#### **Question #3**

According to Annex A - Chapter 15 (page 33) - Location of work : the place of business of the contractor or their resource must be within Canada.

We are a foreign translation company (in the process of incorporating in Canada) and we will involve Canadian translators living in Canada for this contract. Are we eligible to take part in the tender?

If so, how would the required certifications (Chapter 5.1 – page 21) be applied in our case?

#### **Answer #3**

All suppliers are entitled to submit a proposal. However, all conditions under the request for proposals need to be met. For their bid to be compliant, all bidders must provide the certification required under Chapter 5.1 (page 21) – Certifications Required with the Bid. The work will be performed at the place of business of the contractor within Canada or their resource within Canada.

---

**Question #4**

Is it mandatory (and the bid would be excluded) if the bidder cannot demonstrate previous experience in providing services for departments, agencies or corporations of the Government of Canada?

**Answer #4**

*R2 Corporate experience* is a point-rated technical criteria. A supplier can submit a proposal but will receive a score of zero (0) out of thirty (30) if they cannot demonstrate previous experience in providing services for departments, agencies or corporations of the Government of Canada.

---

**Question #5**

The request for proposals states that LAC is looking for two (2) translators and two (2) editors. Can two people occupy both positions? For example:

Person 1 = translator AND editor

Person 2 = translator AND editor

Or are you looking for four (4) distinct people?

**Answer #5**

We are looking for four (4) distinct resources, i.e. two (2) translators and two (2) editors.

**END OF Questions and Answers**